

DE: Bedienungsanleitung

Batterie

Der Waage liegen zwei handelsübliche AAA Batterien bei. Das Batteriefach befindet sich auf der Waagenunterseite. Bitte Polungskennzeichnung beachten. Vor Erstinbetriebnahme Isolationsfolie entfernen.

Aufstellen der Waage

Achten Sie bitte darauf, dass die Waage waagerecht steht.

Wiegen (ON)

Nach dem Einschalten mit der „ON/OFF“-Taste erscheint zunächst „8888“ im Anzeigefeld. Bitte warten, bis die Null erscheint. Erst dann das Gewicht auflegen und den Gewichtswert ablesen.

Zuwiegen (TARE)

Leeren Behälter (bzw. 1. Gewichtsmenge) abwiegen und Waage durch Druck auf die „TARE“-Taste wieder auf Null stellen. Behälter füllen (bzw. 2. Gewichtsmenge auflegen). Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Abschalten (OFF)

Durch erneutes Drücken der „ON/OFF“-Taste. Automatisches Abschalten bei belasteter oder unbelasteter Waage nach etwa 1,5 Minuten, sofern innerhalb dieser Zeit keine Gewichtsänderung erfolgt.

Benutzerkalibrierung

Falls erforderlich, kann die Waage nachkalibriert werden. Bei ausgeschalteter Waage die „ON/OFF“-Taste fünfmal kurz hintereinander betätigen und halten. Es erscheint ein Zahlenwert. „ON/OFF“-Taste erneut betätigen. Es erscheint zuerst „ZEro“ und dann „2000“. Jetzt ein 2kg-Kalibriergewicht auflegen. Es erscheint zuerst „PASS“ und dann „2000“. Die Waage ist neu kalibriert.

Wichtig: Die Waage darf während der Kalibrierung keinen Erschütterungen oder Luftströmungen ausgesetzt sein!

Erklärung der Sonderzeichen

1. Einschalten

Nach dem Drücken der „ON/OFF“-Taste erscheinen zunächst alle Symbole. Sie können überprüfen, ob alle Segmente einwandfrei angezeigt werden. Die anschließende Null-Anzeige gibt die Wiegebereitschaft an.

2. Negative Gewichtsanzeige

Drücken Sie die „TARE“-Taste.

3. Unruhige Gewichtsanzeige

Wenn „unSt“ in der Anzeige kommt, steht die Waage unruhig.

4. Überlast

Wenn ein aufgelegtes Gewicht schwerer als die Höchstlast der Waage ist, erscheint „EEEE“.

5. Stromversorgung

Falls „Lo“ erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien erschöpft sind.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 2014/31/EU. Hinweis: Außergewöhnliche elektro-magnetische Einflüsse (Störsender in unmittelbarer Nähe) können den Anzeigewert beeinflussen. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß einsetzbar. Die Waage darf nicht im eichpflichtigen Verkehr eingesetzt werden.

Es besteht nach dem Deutschen Batteriegesetz (BattG) die Möglichkeit Batterien nach Gebrauch, unentgeltlich an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Endbenutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet.



So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Zeichenerklärung: Hg = Quecksilber; Cd = Cadmium; Pb = Blei

Genauigkeit

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EU-Richtlinie 2014/31/EU. Jede Waage wird während des Fertigungsprozesses sorgfältig kalibriert und geprüft. Die Toleranz beträgt $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (Temperatur-Bereich $+5^\circ$ bis $+35^\circ$ C). Bei fehlerhaften Anzeigen aufgrund von Beschädigungen, Fehlbedienung bzw. Gerätefehler aller Art kann keine Haftung übernommen werden. Mangelschäden werden von der vorliegenden Garantie nicht umfaßt. Haftung besteht auch nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers bzw. Anwenders.

HR: Upute za uporabu

Baterije

Uz vagu se isporučuju dvije standardne AAA baterije. Pretinac za baterije nalazi se na donjoj strani vage. Molimo obratite pozornost na oznake polariteta. Prije prve uporabe uklonite izolacijsku foliju.

Postavljanje vage

Pazite da vaga stoji vodoravno i stabilno.

Vaganje (ON)

Nakon uključivanja pritiskom na tipku „ON/OFF“, na zaslonu se najprije prikazuje „8888“. Pričekajte dok se ne prikaže nula. Tek tada stavite predmet na vagu i očitajte vrijednost.

Dodavanje težine (TARE)

Izvagajte prazan spremnik (ili prvu količinu), a zatim pritisnite tipku „TARE“ kako biste ponovno postavili vrijednost na nulu. Zatim napunite spremnik (ili dodajte drugu količinu). Prikazuje se samo neto težina dodatka.

Isključivanje (OFF)

Ponovno pritisnite tipku „ON/OFF“. Vaga se automatski isključuje nakon otprilike 1,5 minuta, bez obzira ima li tereta ili ne, ako tijekom tog vremena ne dođe do promjene težine.

Kalibracija od strane korisnika

Ako je potrebno, vaga se može naknadno kalibrirati. Dok je vaga isključena, brzo pet puta zaredom pritisnite i držite tipku „ON/OFF“. Prikazuje se brojana vrijednost. Ponovno pritisnite „ON/OFF“. Prikazuje se prvo „ZEro“, zatim „2000“. Stavite kalibracijsko utezanje od 2 kg. Prvo se prikazuje „PASS“, a zatim ponovno „2000“. Vaga je sada kalibrirana.

Važno: Tijekom kalibracije vaga ne smije biti izložena vibracijama ni strujanjima zraka!

Objašnjenje simbola

1. Uključivanje

Nakon pritiska na tipku „ON/OFF“ prikazuju se svi simboli. Možete provjeriti rade li svi segmenti ispravno. Nakon toga prikazuje se nula – vaga je spremna za vaganje.

2. Negativni prikaz težine

Pritisnite tipku „TARE“.

3. Nestabilni prikaz težine

Ako se na zaslonu pojavi „unSt“, vaga nije stabilna.

4. Preopterećenje

Ako je opterećenje veće od maksimalne nosivosti vage, prikazuje se „EEEE“.

5. Napajanje

Ako se prikaže „Lo“, baterije su prazne.

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve Direktive EU 2014/31/EU.

Napomena: Izvanredni elektromagnetski utjecaji (npr. izvor smetnji u blizini) mogu utjecati na prikaz rezultata. Nakon što prestanu smetnje, uređaj se može ponovno normalno koristiti. Vaga se ne smije koristiti u prometu koji podliježe zakonskom ovjeravanju.

Točnost

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve EU Direktive 2014/31/EU. Svaka vaga pažljivo se kalibrira i ispituje tijekom proizvodnog procesa. Tolerancija iznosi $\pm 0,5\% \pm 1$ znamenka (u temperaturnom rasponu od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}\text{C}$).

Ne preuzimamo odgovornost za pogrešne prikaze uzrokovane oštećenjima, nepravilnom uporabom ili kvarovima bilo koje vrste. Jamstvo ne pokriva štete nastale zbog nedostataka. Ne odgovaramo ni za izgublenu dobit niti za druge imovinske gubitke kupca ili korisnika.

UK: Інструкція з експлуатації

Батарея

У комплекті з вагою йдуть дві стандартні батарейки типу AAA. Відсік для батарейок розташований знизу ваги. Зверніть увагу на полярність. Перед першим використанням зніміть ізоляційну плівку.

Встановлення ваги

Слідкуйте за тим, щоб вага стояла горизонтально та на стабільній поверхні.

Зважування (ON)

Після натискання кнопки «ON/OFF» на дисплеї спочатку з'явиться «8888». Зачекайте, поки не з'явиться нуль. Тільки після цього покладіть предмет і зчитайте вагу.

Додавання ваги (TARE)

Зважте порожню тару (або першу кількість), натисніть кнопку «TARE», щоб обнулити показник. Потім наповніть тару (або додайте другу порцію). На дисплеї відображатиметься лише чиста додана вага.

Вимкнення (OFF)

Ще раз натисніть кнопку «ON/OFF». Автоматичне вимкнення відбувається приблизно через 1,5 хвилини, якщо протягом цього часу не відбувається зміни ваги — незалежно від того, навантажена вага чи ні.

Калібрування користувачем

За потреби вагу можна відкалібрувати повторно. При вимкненому пристрої швидко п'ять разів натисніть кнопку «ON/OFF» і утримуйте. З'явиться числове значення. Знову натисніть «ON/OFF». Спочатку з'явиться «ZEro», потім — «2000». Покладіть калібрувальну гирю масою 2 кг. З'явиться «PASS», а потім знову «2000». Ваги відкалібровано. Важливо: під час калібрування не допускайте вібрацій або повітряних потоків!

Пояснення символів

1. Увімкнення

Після натискання кнопки «ON/OFF» відображаються всі символи. Ви можете перевірити, чи правильно працюють усі сегменти. Після цього з'являється нуль — вага готова до роботи.

2. Від'ємне значення ваги

Натисніть кнопку «TARE».

3. Нестабільне відображення ваги

Якщо на дисплеї з'являється «unSt», вага стоїть нестійко.

4. Перевантаження

Якщо маса перевищує максимально допустиму, з'являється «EEEE».

5. Живлення

Якщо на дисплеї «Lo», це означає, що батарейки розряджені.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/EU.

Примітка: надзвичайні електромагнітні впливи (наприклад, джерело завад поруч) можуть вплинути на покази. Після зникнення завад пристрій знову працює коректно. Ваги не призначені для використання в юридично значимих торгових операціях.

Точність

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 2014/31/EU. Кожна вага ретельно калібрується та перевіряється в процесі виробництва. Допуск становить $\pm 0,5\% \pm 1$ розряд (температурний діапазон: від $+5^{\circ}$ до $+35^{\circ}\text{C}$).

Виробник не несе відповідальності за помилкові покази, спричинені пошкодженнями, неправильним використанням або будь-якими іншими несправностями. Гарантія не покриває збитків, пов'язаних із дефектами. Відповідальність за втрачений прибуток або інші майнові збитки покупця чи користувача не несе.

JAKOB MAUL GmbH
Jakob-Maul-Str. 17
64732 Bad König
Fon: +49 (0)6063/502-100
Fax: +49(0)6063/502-210
E-Mail: contact@maul.de
www.maul.de



Notice de conditionnement et d'élimination
Istruzioni di imballaggio e smaltimento
Опаковка и указание за изхвърляне



1623009.100E